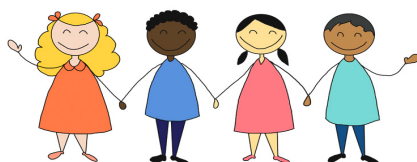


PROGETTO ERASMUS
OBIETTIVO: EDUCARE ALLA DIVERSITÀ
NAPOLI, 3 NOVEMBRE 2020
CLASSE 4 C DELL'I.C. RISTORI NAPOLI
“UNA POESIA INVENTATA E UN TESTO PER RIFLETTERE SULLA DIVERSITÀ”
DOCENTE: Bovino Filomena

- ATTIVITÀ 1:
TITOLO: POESIA DEDICATA AI DIVERSI DA ME
Autore: la maestra Mena e gli alunni della classe 4C
Attività svolte: ricopiare-memorizzare-illustrare la poesia.
- ATTIVITÀ 2:
TITOLO DEL TESTO: UNO E SETTE
Autore: Gianni Rodari
Attività svolte: ascolto e leggo la storia; scrivo cosa mi ha insegnato ed illustro.
TEMPO: attività svolte in una settimana.

POESIA DEDICATA AI DIVERSI DA ME

(inventata dalla maestra Mena e dagli alunni della classe 4 C)



Ci sono in classe bambini speciali
Così diversi eppure uguali.
Hanno la pelle colorata
o forse soltanto un po' abbronzata?

Osadion è di colore cioccolato
Venuto dalla' Africa assolata.
È bello, vivace,
Allegro e loquace.
Moiad di Siria, dalla guerra fuggito,
Chiacchiera, scherza e ha un sorriso infinito.
Florina, Akexandru e Gratiela
dalla Romania son venuti
Con tutta la parentela.

Sono bimbi davvero speciali
Così da noi diversi eppure uguali.
Sorridiamo alla stessa maniera
Volentieri faremmo un viaggio in mongolfiera.
Verremmo ad abbracciarvi tutti quanti
Senza paura e senza rimpianti.

Vorremmo sconfiggere: fame, malattie e guerre nel mondo
E stringerci in un abbraccio a tutto tondo
Rotondo e grande come questo mondo allontanando l'odio profondo.

Vorremmo portare pace e amore
Ed entrare in ogni cuore.
Sì, siamo diversi e pure uguali,
Siamo tutti bambini speciali.

Autore: maestra Mena Bovino e classe 4C scuola Ristori, Napoli.

UNO E SETTE



Ho conosciuto un bambino che era sette bambini.
Abitava a Roma, si chiamava Paolo e suo padre era un tranviere.
Però abitava anche a Parigi, si chiamava Jean e suo padre lavorava in una fabbrica di automobili.
Però abitava anche a Berlino, e lassù si chiamava Kurt, e suo padre era un professore di violoncello.
Però abitava anche a Mosca, si chiamava Juri, come Gagarin, e suo padre faceva il muratore e studiava matematica.
Però abitava anche a Nuova York, si chiamava Jimmy e suo padre aveva un distributore di benzina.
Quanti ne ho detti? Cinque. Ne mancano due:

uno si chiamava Ciù, viveva a Shanghai e suo padre era un pescatore; l'ultimo si chiamava Pablo, viveva a Buenos Aires e suo padre faceva l'imbianchino.

Paolo, lean, Kurt, Iuri, Jimmy, Ciù e Pablo erano sette, ma erano sempre lo stesso bambino che aveva otto anni, sapeva già leggere e scrivere e andava in bicicletta senza appoggiare le mani sul manubrio.

Paolo era bruno, Jean biondo, e Kurt castano, ma erano lo stesso bambino. Juri aveva la pelle bianca, Ciù la pelle gialla, ma erano lo stesso bambino. Pablo andava al cinema in spagnolo e Jimmy in inglese, ma erano lo stesso bambino, e ridevano nella stessa lingua. Ora sono cresciuti tutti e sette, e non potranno più farsi la guerra, perché tutti e sette sono un solo uomo.

Tratto da: Gianni Rodari Favole al telefono — Einaudi Ragazzi

ENGLISH TRANSLATION

TARGET: EDUCATING OUR CHILDREN TO DIVERSITY

NAPLES, the 3rd of November 2020

CLASS 4 C of I.C. RISTORI NAPOLI

“UNA POESIA INVENTATA E UN TESTO PER RIFLETTERE SULLA DIVERSITÀ”

TEACHER: Bovino Filomena

- **ACTIVITY 1:**
TITLE: POETRY DEDICATED TO THOSE WHO ARE DIFFERENT FROM ME.
AUTHORS: Teacher MENA And all the pupils of the class 4 C.
Activities: Writing , remembering and drawing poetry .
- **ACTIVITY 2:**
TITLE: ONE AND SEVEN.
AUTHOR: G. RODARI
Activities: Listening and reading this tale. Writing what we learned from this tale.
TIME: activities are carried out in one week.

Gianni Rodari (1920 – 1980) was a teacher, journalist and author of books and television programs for children. Well known in Italy as in many foreign countries, he contributed to considerably renew the children's literature. His books have been translated into many languages and have received several awards, including, in 1970, the international Hans Christian Andersen Award.

POETRY DEDICATED TO THOSE WHO ARE DIFFERENT FROM ME

(by teacher Mena and the children of Classroom 4C)

There are special Children in our classroom who are so different from us and yet equal. They have coloured skin or it' s simply a bronzed skin?

Osadion has chocolate skin.
He comes from sunny Africa.
He's cute, funny and so chatty.
Moia comes from the war Of Siria, he is very chatty and funny, too.
Florina, Akexandru e Gratiela came from Romania to Italy with the whole family.
They are such really special children, so different from us and yet equal.

We are smiling in the same way and we would love to take a ride on the hot-air balloon.
We would come and hug all of you without fear and regret.

We would like to defeat hunger, disease and wars in the world and hug each other completely.
We would like to give an hug, big and round like this world.
We would like to defeat the deepest hatred.
We would like to bring peace and love and enter every heart.

Yes, we are different and also the same, we are all special children.

A TALE: ONE AND SEVEN

by G. Rodari

I met a kid who was 7 kids.
He lived in Rome, his name was Paolo and his father was a tram driver.
But he also lived in Paris, his name was Jean and his father worked in an automobile factory.
But he also lived in Berlin, and up there his name was Kurt, and his father was a cello teacher.
But he also lived in Moscow, his name was Juri, like Gagarin, and his father was a bricklayer and studied mathematics.
But he also lived in New York, his name was Jimmy and his father had a gas station.
How many have I said? Five. Two are missing:
one was called Ciù, he lived in Shanghai and his father was a fisherman; the last one was called Pablo, he lived in Buenos Aires and his father was an house painter.
Paolo, Jean, Kurt, Juri, Jimmy, Ciù e Pablo were seven, but they were still the same kid who was eight years old, he already knew how to read and write and he rode the bicycle without putting his hands on the handlebars.
Paolo was dark, Jean was blond, and Kurt was brown, but they were the same kid. Juri had white skin, Ciù had yellow skin, but they were the same kid.
Pablo went to watch the movies in Spanish and Jimmy in English, but they were the same kid, and they laughed in the same language.
Now all seven have grown up, and they won't be able to fight each other anymore, because all seven are just one man.

Obiettivo: Educare alla diversità
Napoli, 3 Novembre 2020

Titolo: Poesia dedicata ai diversi da me
Autore: Maestra Meme Barino e le 4 C

Ci sono in classe bambini speciali
Così diversi eppure uguali.
Hanno la pelle colorata
o forse soltanto un po' abbronzata?

Osadiom, è di color cioccolato
Venuto dall'Africa assolata,
È bello, vivace,
allegro e loquace.
Maidi di Siria, dalla guerra fuggito,
chiacchiera, scherza e ha un sorriso infinito.
Aboum, Alexandru e Gratielo
Son venuti con tutta la parentela.

Sono bimbi davvero speciali
Così da noi diversi eppure uguali.
SOLIDIAMO alla stessa maniera
Volentieri faremmo un viaggio in Mongolfiera.

Terremo ad abbracciarvi tutti quanti
senza paura e senza rimpianti.

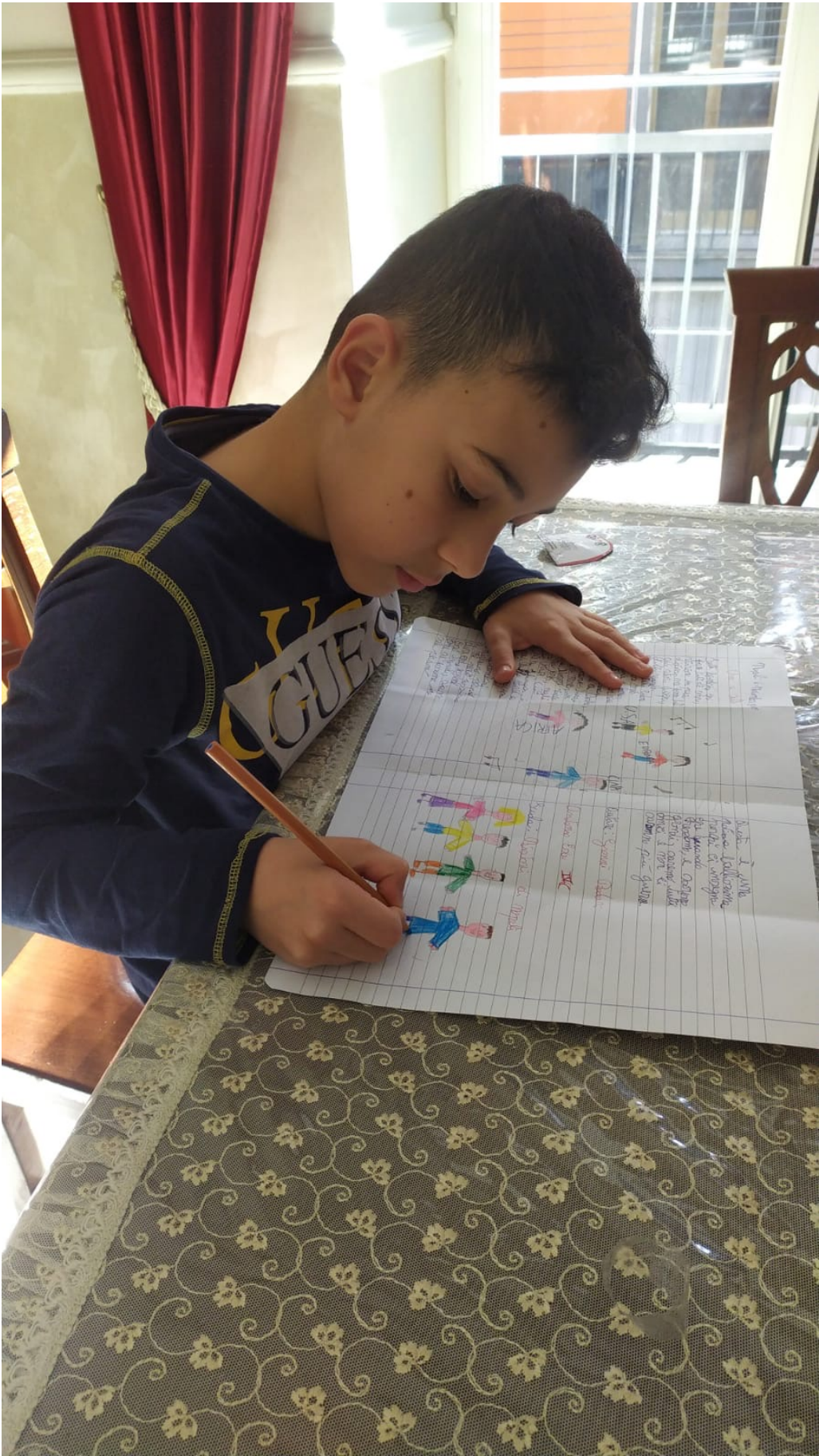


Scuola

Vorremmo portare pace e amore
Ed entrare in ogni cuore.
Sì, siamo diversi e pure uguali
Siamo tutti bambini speciali.



TUTTI SORRIDIAMO
NELLA STESSA
LINGUA

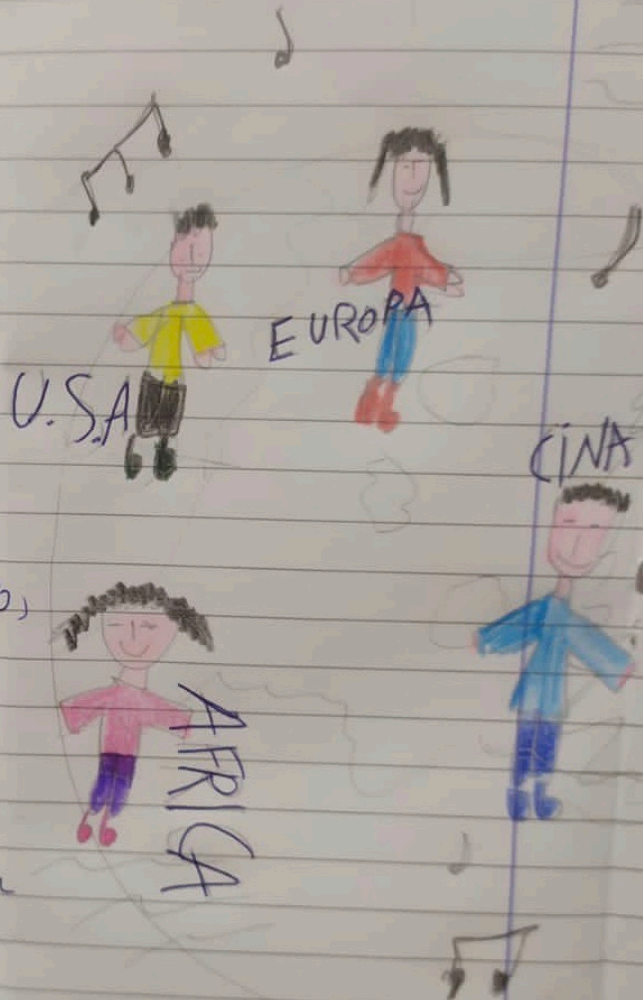


ANTONIO, 4 C

Napoli 6 Novembre 2020

Uno e sette

Sette bambini eri
fatti tutti gli anni,
vivevano in paesi
diversi ma fanno tutti
gli stessi giochi,
tutti vanno a
scuola e tutti ridono
allo stesso modo.
Leo vive a Roma,
in Italia. Tom vive
Parigi, in Francia.
Kurt vive a Berlino,
in Germania. Yuri
vive a Mosca, in
Russia. Marco vive
a New York, negli
Stati Uniti. Cui
vive a Shanghai, in
Cina. Pablo vive a
Buenos Aires, in
Argentina. Tutti
questi bambini
sommigliano troppo
a me perché possiamo
dire che, benché
così uguali, siamo
come se fossimo una
sola persona.

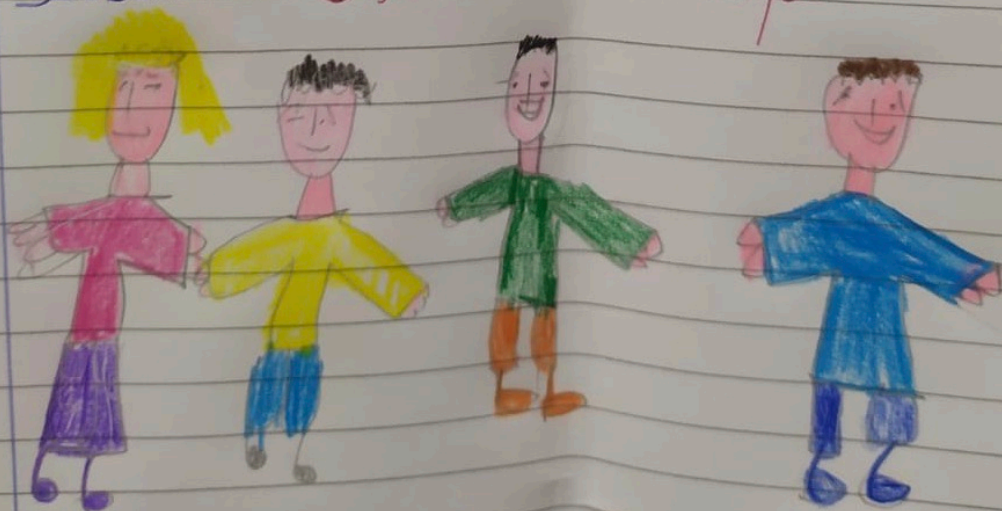


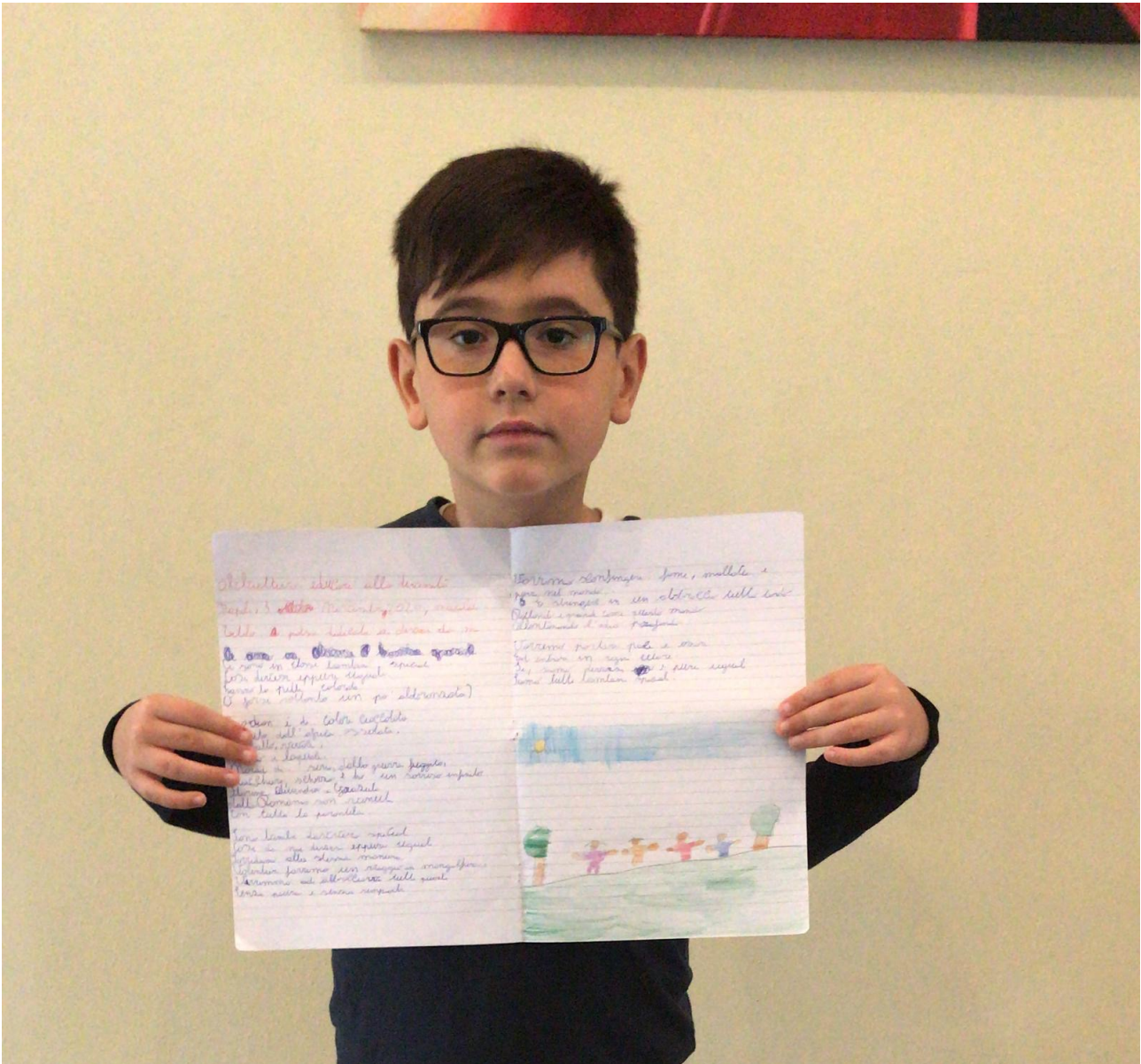
Questa è una
notizia bellissima
perché ci insegna
che quando
faremo, e saremo
grandi, saremo tutti
amici e non ci
saranno più guerre.

Autore: Gianni Barberi

Antonio Exe IVK

Suda: Bistoni di Napoli





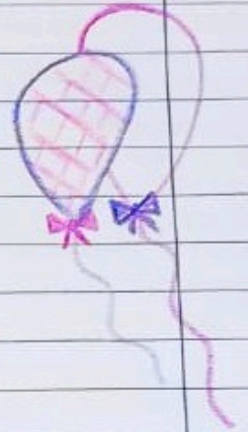
EMMANUEL, 4 C

VI VOGLIO BENE IN

Nepale 7 Aprile 2020

Parro dedicato ai bambini da me

Li sono in classe bambini speciali
Casi diversi eppure uguali.
Sono la pelle colorata
o fanno saltare un po' abbracciato



Gradiamo di colore cioccolato,
venuto dalla Africa colorata.

E bello, rosso.

Allegro e squarciato.



Massa di terra, dallo gnocco fritto.

chicchero, schiena e ha un sorriso infinito.

Erano, Alexander e Graciela

dalla mamma con mamma

con tutto la parentela.



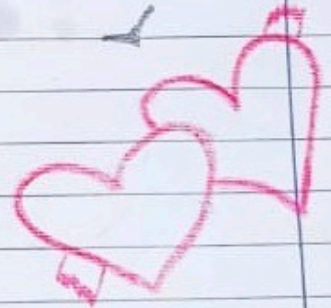
Sono bambini tenero speciale
casi da non diversi eppure uguali.

Esclusivo allo stessissimo

coltivare premere un ragazzo un mangiatore.

Uomini ad abbracciare tutti quanti

senza paura e senza ripanti.



vorremmo rifuggere: fame malattie e guerra nel mondo

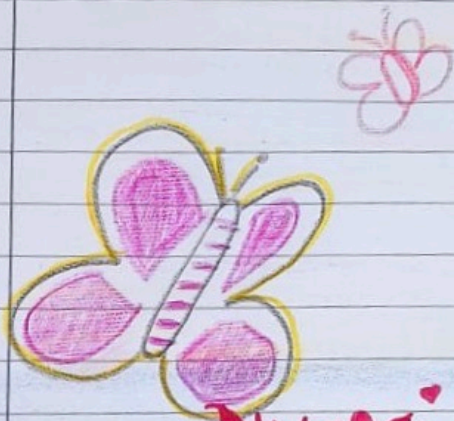
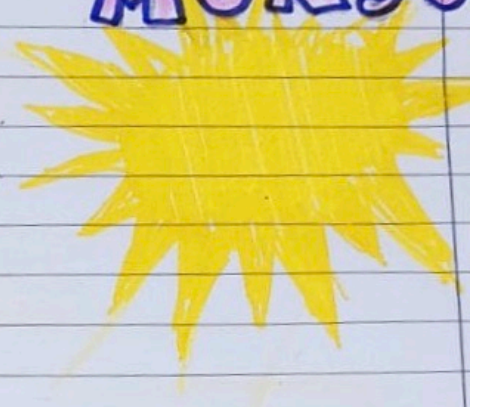
di stringerci in un abbraccio a tutto tondo

notando il grande ^{come} grande mondo allontanando l'occhio



TOTTE LE LINGUE DEL MONDO

vorremo parlare quel e amare
ed siamo diversi e pure uguali.
Ei siamo diversi e pure uguali.
siamo tutti bambini speciali



DIVERSI MA UGUALI





ERIKA, 4 C

Mercoledì 7 Novembre 2020

Titolo Poema dedicato ai disastri da noi

Autore Maestra Maria Rosaria e la 4C

Ci sono in classe bambini speciali
Cosi' diversi eppure uguali
hanno la pelle colorata
o forse soltanto un po' colorata?

Quindici è di color cioccolato
Berretto dell'opaca corabbia.

È bello avere

collegati e loggati

Maestri di bene dalla guerra fuggiti

Chiusura selettiva e ha un ritorno in forte.

Storia Alexander e Grotius

Don curati con tutta parentela

Sono bambini davvero speciali

Così da noi diversi eppure uguali.

Prendiamo alla stessa maniera

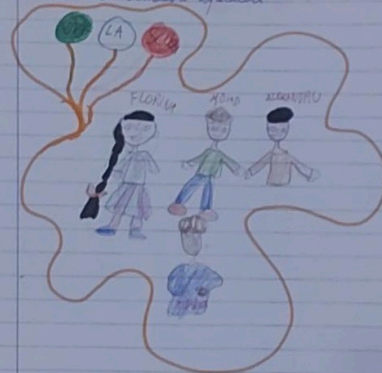
Unica formiamo un raggio in Mongelfusa



Prendiamo ad abbracciare tutti quanti
Senza paura e senza sospetti

Prendiamo parole piace e amore
Ed abbraccio in ogni classe

È sono diversi eppure uguali
Sono tutti bambini speciali



ROSARIA DARIO

CLASSE 4C

Napoli 7 novembre 2020

Titolo: Poeta dedicato ai diversi da me
autore: Maestra Nina Bruno e la 4e

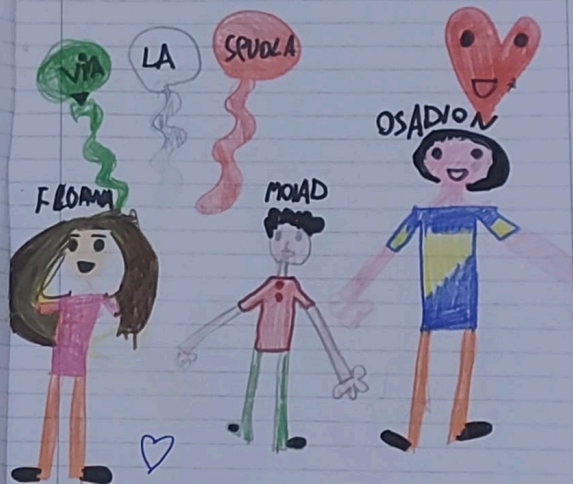
Ci sono in classe bambini speciali
Così diversi eppure uguali.
hanno la pelle colorata
o forse soltanto un po' abbronzata?

Osadion è di color cioccolato
venuto dall'Africa assolata.
è bello, ridente
allegro e laguoco
Mosè di Siria della guerra fuggito
chiacchiera scherza e ha un sorriso in fiorito.
Florina Alexandru è bionda
non venuta con tutta la parentela.

Sono bimbi diversi speciali
Così da noi diversi eppure uguali
partecipano alla stessa moneta
Libertina Jaxemmo un viaggio in Mongolia

Forremmo ad abbracciarci tutti questi
senza paura e senza impianti

Forremmo parlare paci e amore
dal petto di ogni cuore
ci siamo diversi e pure uguali
siamo tutti bambini speciali



ANNA DARIO CLASSE 4e

Napoli 27 novembre 2020

uno è sette

autore: i giorni rodari

Cosa mi ha insegnato questo testo

Sette bambini che hanno tutti otto anni, vivono
in paesi diversi ma fanno tutti gli stessi giochi
tutti vanno a scuola e tutti ridono allo stesso
modo. Paolo viveva a roma, in italia
Leon vive a Parigi in francia Kurt vive a
berlino in germania. Iuri vive a mosca in
russia. Si-mmy vive a new york negli stati
uniti. Cui viveva a shanghai in cina. Pablo
vive a buenos aires in argentina tutti
questi bambini somigliano proprio a me perciò
possiamo dire che essendo così uguali, siamo

come se fossimo una sola persona. Questa
è una notizia bellissima perché ci insegna
che quando cresceremo e saremo grandi
saremo tutti amici e non ci saranno più
guerre.

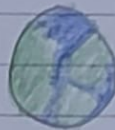


ANNA DARIO 4e

Napoli 7 Novembre 2020

Otto e sette

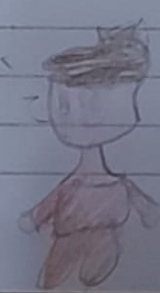
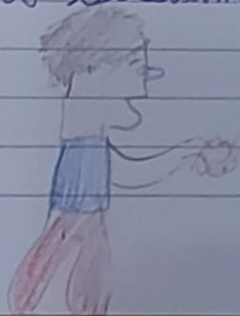
Autore: Gianni Rodari



Cosa mi ha insegnato questo testo
sette lombardi che hanno otto anni vivono in paesi diversi
ma fanno tutti gli stessi giochi tutti vanno a scuola e tutti
ridono allo stesso modo padre vive a roma, in italia.

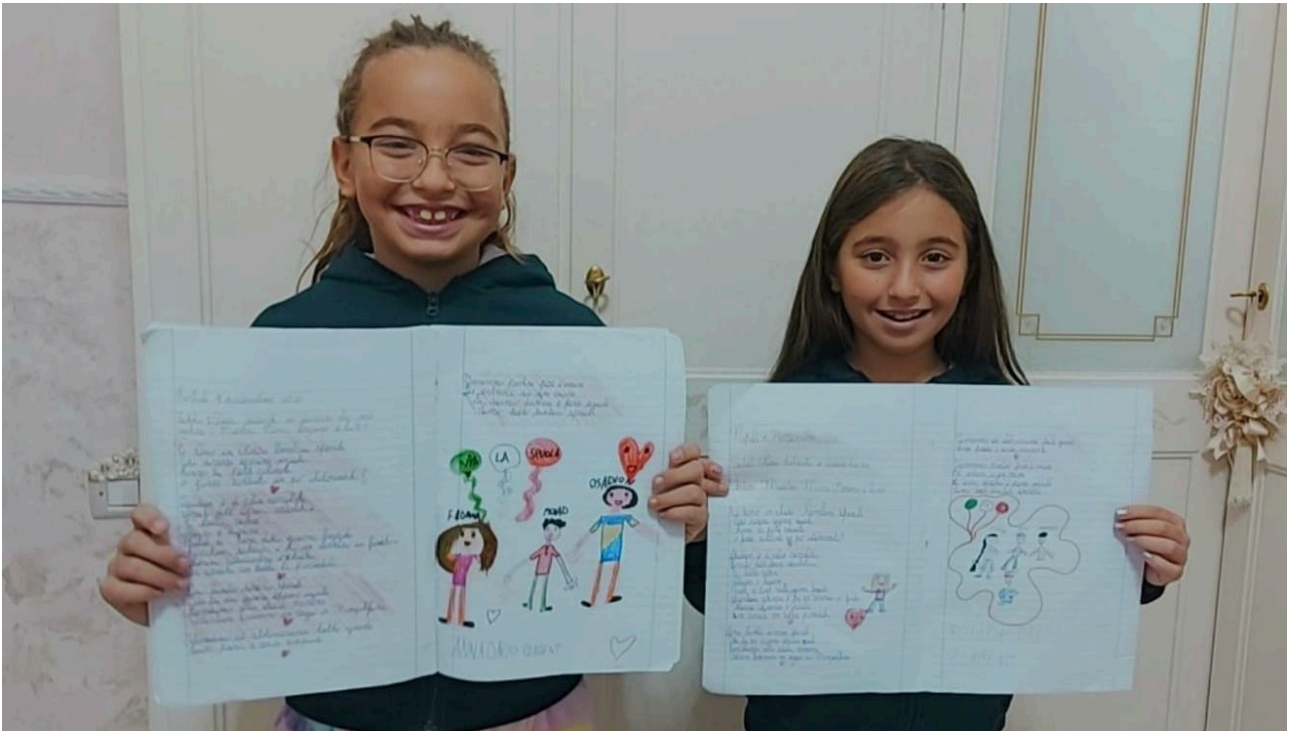
John vive a Parigi in Francia. Kurt vive a Berlino in
Germania. Juri vive a Mosca in Russia Jimmy vive a

① New York negli Stati Uniti. Ciri vive a Shangi in Cina.
Noel vive questi lombardi somigliano proprio a me
perciò possiamo dire che essendo così uguali siamo
come se fossimo una sola persona. Questa è una buona
Notizia bellissima perché ci più piacere

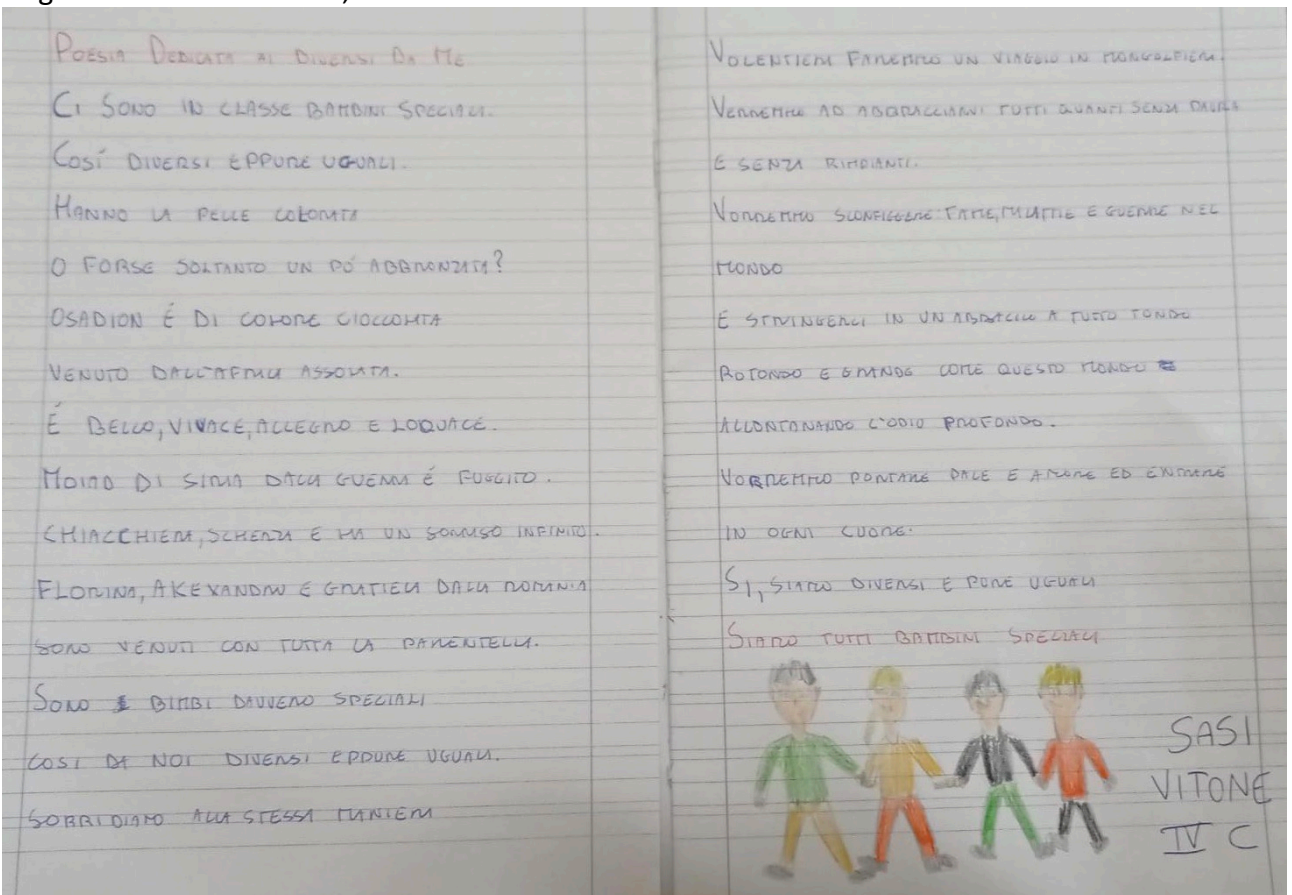


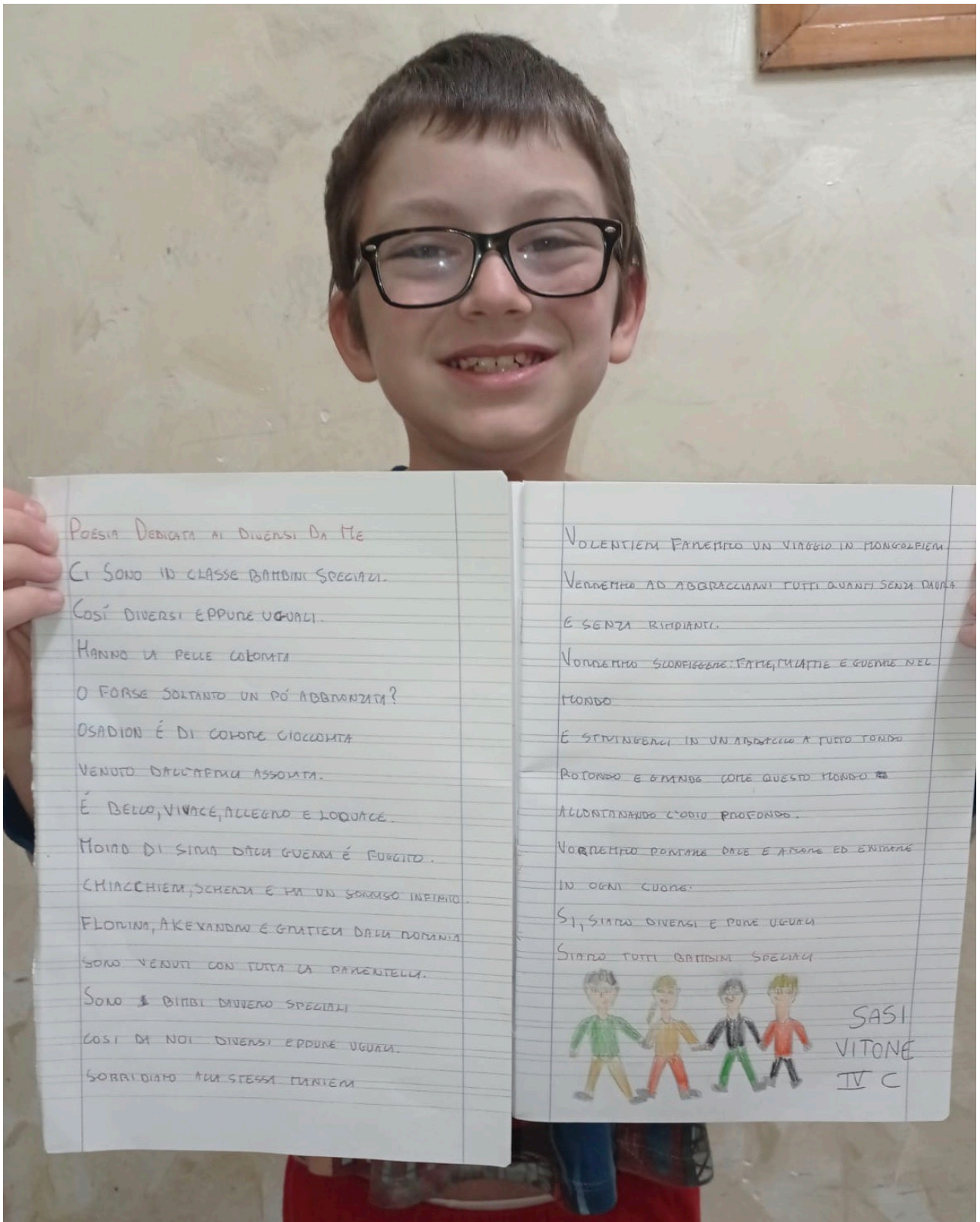
Rosaria Dario





Le gemelle Anna e Rosaria, 4 C





Poesia Dedicata ai Diversi Da Me

Ci Sono in Classe Bambini Speciali.

Così Diversi eppure Uguali.

Hanno la Pelle Colorata

O Forse Soltanto un Pò Abbimanziti?

Osadion È di Colore Giocconda

Venuto Dagliemmi Assorta.

È Bello, Vivace, Allegro e Loquace.

Mondo di Sino Dichi Guerra È Fuggito.

Chiacchierem, Schenza e Ma un Sorriso Inermito.

Florina, Alexandru e Grattiem Daku Dominia

Sono Venuti con Tutta la Parentella.

Sono i Bimbi Davvero Speciali

Così da Noi Diversi eppure Uguali.

Sorridiamo Alla Stessi Tuttiem

Volentieri Faremmo un Viaggio in Mongoliaem

Venremo ad Abbracciarci Tutti Davanti Senza Dama

E Senza Ridiarici.

Noneremo Sconficcare, Faticar, Guatire e Guernie nel

Mondo

È Scivinebaci in un Abbraccio a Tutto Tondo

Rotondo e Grande Come questo Mondo

Allontanando l'odio Profondo.

Noneremo Portare Pace e Amore ed Amore

in ogni Cuore:

Sì, Siamo Diversi e pure Uguali

Siamo Tutti Bambini Speciali




SASI
VITONE
IV C

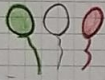
Salvatore, 4 C



Poesia dedicata ai diversi da me

Ci sono in classe bambini speciali
Così diversi eppure uguali.


Hanno la pelle colorata 
o forse soltanto un po' abbronzata?

Osadion è di colore cioccolato
Venuto dalla Apulia assolata.

È bello, vivace, 
Allegro e loquace.

Morad di Siria, dalla guerra fuggito,
Chiacchiera, scherza e ha un sorriso
infinito.  

Fiorina, Alexandru e Gratiela
Dalla Romania son venuti

Con tutta la parentela. 
Sono bimbi davvero speciali

Così da noi diversi eppure uguali.

Elisabetta Trovato 4C

Sorridiamo alla stessa maniera

Volentieri faremmo un viaggio in
mongolfiera.

Terremmo ad abbracciarvi tutti quanti
Senza paure e senza rimpianti.

Terremmo sconfiggere:


fame, malattie e guerre nel mondo

E stringeremmo in un abbraccio a tutto
tondo

Rotondo e grande come questo
mondo allontanando l'odio profondo.

Terremmo portare pace e amore

Ed entrare in ogni cuore.

Sì, siamo diversi eppure uguali. 

Siamo tutti bambini speciali.



Uno e Sette.

Sono cosa mi ha insegnato questo testo. Sette bambini, che hanno tutti otto anni, vivono in paesi diversi ma fanno tutti gli stessi giochi, tutti vanno a scuola e tutti ridono allo stesso modo. Paolo vive a Roma, in Italia. Sean vive a Parigi, in Francia. Kurt vive a Berlino, in Germania. Juri vive a Mosca, in Russia. Jimmy vive a New York, negli Stati Uniti. Cui vive a Shanghai, in Cina. Pablo vive a Buenos Aires, in Argentina. Tutti questi bambini somigliano proprio a me perciò possiamo dire che, essendo così uguali, siamo

Elsabetta Jokailo 46

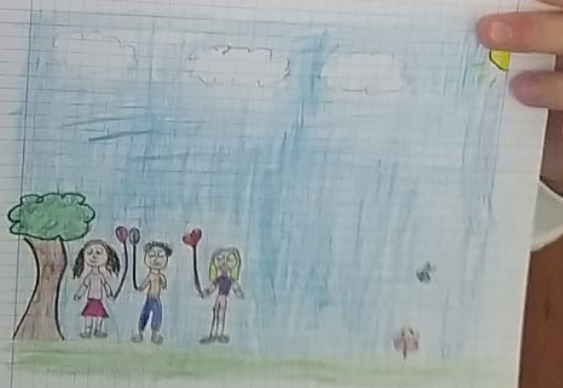
come se fossimo una sola persona. Questa è una notizia bellissima perché ci insegna che quando cresceremo, e saremo grandi, saremo tutti amici e non ci saranno più guerre.



Uno e Sette

Sono cosa mi ha insegnato questa
testo Sette bambini, che hanno
tutti otto anni, vivono in paesi
diversi ma fanno tutti gli stessi
giochi, tutti vanno a scuola e tutti
ridono allo stesso modo. Paolo
vive a Roma, in Italia. Sean vive
a Parigi, in Francia. Kivi vive a
Berlino, in Germania. Juri vive a
Mosca, in Russia. Jimmy vive a
New York, negli Stati Uniti. Cui
vive a Shanghai, in Cina. Pablo
vive a Buenos Aires, in Argentina.
Tutti questi bambini sommano
proprio a me però possiamo dire
che, essendo così uguali, siamo
Elsaketta Hokarilo 46

come se fossimo una sola persona.
Questa è una notizia bellissima
perché ci insegna che quando
cresceremo, e saremo grandi,
saremo tutti amici e non ci saranno
più guerre.



Obiettivo: Educare alla diversità

Titolo: Paese dedicato ai diversi da me
Autore: Mestra Mena Bruno e la 4C

Ci sono in classe bambini speciali
Cosi diversi eppure uguali
Hanno la pelle colorata
o fare soltanto un po' abnorme?

Oredion e di color curule
Venuti dall'Albera curule
e bello, renace,
allegro e loquace.
Mosad di Brui, dalle guerra fuggiti,
chioschiere, scherzo e fu un sarri infmito.
Marina, Alexander e Gabriele
con venuti con tutte le parentela.

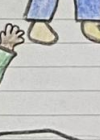
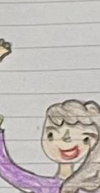
Sono bambini diversi speciali
Cosi da noi diversi eppure uguali.
Sorrisimo alla stessa maniera
Volentieri faremmo un viaggio in mongolero.

Verremo ad abbracciare tutti quanti
senza paura e senza rimproveri

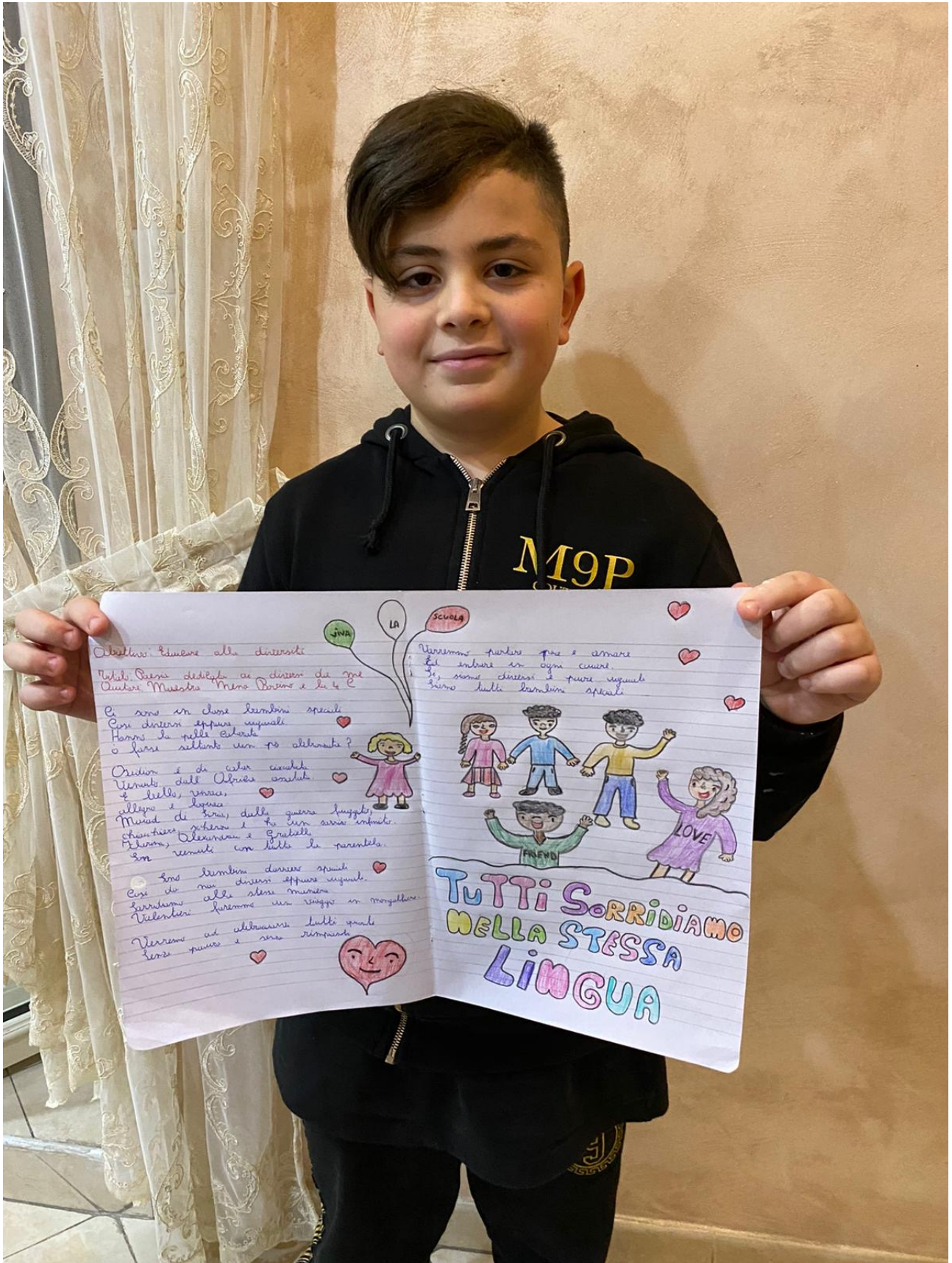
BAVARO PASQUALE 4C



Verremo parlare pace e amore
Ed entrare in ogni cuore.
E, come diversi eppure uguali
Siamo tutti bambini speciali

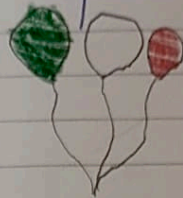


TUTTI SORRIDIAMO
NELLA STESSA
LINGUA



Pasquale, 4 C

Poisa dedicata ai diversi da me
li sono in classe bambini speciali
Lori' diversi eppure uguali.



Hanno la pelle colorata

O forse soltanto un po' abbronzata?

Oradion e' di odore cioccolata

Venuto dall' Africa ardata

E' bello vivace,

Allegro e loquace.



Mosaid di Siria dalla guerra fuggito

Lhiacchiera scherza e ha un sorriso inf

Florina, Alexandre e Gratila



Dalla Romania son venuti con tutta la par

Sono bimbi davvero speciali

Lori' da noi diversi eppure uguali.

Sorridiamo tutti alla stessa maniera

E volentieri faremo un viaggio in mongolfiera

Vorremo ad abbracciarvi tutti quanti

Senza paure e senza rimpianti.



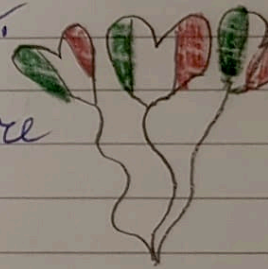
Vorremo sconfiggere malattie e guerre nel mondo

E stringerci in un abbraccio tutto tondo
Rotondo e grande, come questo mondo.

Allontanando l'odio profondo.

Vorremo portare pace e amore

E entrare in ogni cuore.



Sì, siamo diversi eppure uguali

Siamo tutti bambini speciali.




Nome: Flavia



Cognome: Esposito

Classe: 4c





Poesia dedicata ai bambini da me
Li sono in classe bambini speciali
Loro diversi, eppure uguali. 
Hanno la pelle colorata
O forse soltanto un po' abbronzata?
Madras è di colore cioccolato
Venuto dall' Africa ardata
Dello vivace, 
Allegro e loquace.
Mouad di Siria dalla guerra fuggito
Chiacchiera schizza e ha un sorriso infinito
Florisa, Alexandre e Gracida 
Dalla Romania son venuti con tutta la parentela
Sono bimbi davvero speciali
Loro da noi diversi eppure uguali.

Sorridiamo tutti alla stessa maniera
E volentieri faremo un viaggio in mongolia.
Verranno ad abbracciarci tutti quanti
Senza paure e senza rimpianti. 
Vorremo scongiurare malattie e guerre nel mondo
E stringerci in un abbraccio tutto tondo
Rotondo e grande, come questo mondo.
Allontanando l' odio profondo.
Vorremo portare pace e amore
Ed entrare in ogni cuore.
Sì, siamo diversi eppure uguali
Siamo tutti bambini speciali.
Nome: Stacey 
Cognome: Esposito
Classe: 4C

Ilaria, 4 C